

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 64 (2002)
Heft: 9

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

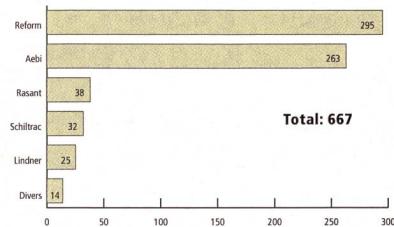
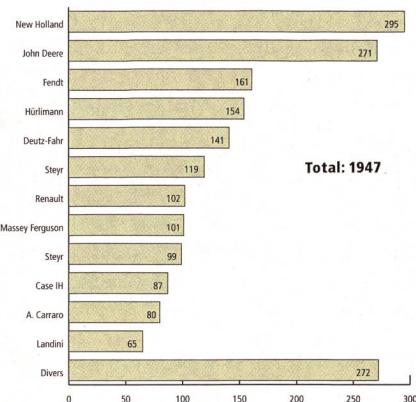
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Immatriculations: janvier à juillet 2002 tracteurs, transporteurs et faucheuses à deux essieux



Gyrophares à partir du 1^{er} janvier 2003

A partir du 1^{er} janvier 2003, les tracteurs attelés à des engins dépassant 3 mètres de largeur seront autorisés à porter un gyrophare. Néanmoins, le Service des automobiles devra l'annoter dans le permis de circulation du véhicule.

«Avec l'autorisation d'immatriculation qui donne son aval par une inscription dans le permis de circulation, les véhicules tractant des engins dont la largeur excèdent 3,00 m seront équipés d'un gyrophare». (d'après l'art. 110.3 de l'OETV)

Ainsi la permission de l'autorité compétente et l'annotation dans le permis du véhicule permettent d'atteler des engins dotés d'une largeur supérieure aux 3,00 m habituels. Les véhicules seront donc équipés de gyrophares jaunes.

Appel de l'ASETA

Sur la voie publique, le gyrophare est un moyen très efficace pour attirer l'attention des autres usagers. Bien entendu, son utilisation est réservée à des circonstances exceptionnelles, soit uniquement lors de transports d'engins excédant 3,00 m de largeur.

Bulletin de commande ASETA

Combinaison enfants bleu/rouge	Age 2	3	4	6	8	10	12	14
	Taille 92	98	104	116	128	140	152	164
CHF 38.– à 48.–, 100% coton	CHF	38.–		43.–		48.–		
Salopettes pour enfants bleu/rouge	Age 2	3	4	6	8	10		
	Taille 92	98	104	116	128	140		
CHF 38.– 43.– 48.–								
CHF 38.– à 48.–, 100% coton	Quantité							
Combinaison, rouge	Taille	44	46	48	50	52	54	56
CHF 78.–, 75% coton 25% polyester	Quantité							
Salopettes, rouge	Taille	44	46	48	50	52	54	56
CHF 58.–, 75% coton 25% polyester	Quantité							
T-shirt, gris chiné	Taille	S	M	L	XL			
CHF 18.–, 100% coton	Quantité							
Montre ASETA	CHF 55.–	Quantité						

Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

Nom _____

Adresse _____

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

Le talon d'inscription se trouve aussi sur Internet sous www.agrartechnik.ch

Technique Agricole

Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), Jürg Fischer, directeur

Rédaction

Ueli Zweifel
Franca Stalé

Adhésion, abonnement, changement d'adresse

Case postale, 5223 Riniken
Tél. 056 441 20 22
Fax 056 441 67 31
Internet: www.agrartechnik.ch
E-mail: red@agrartechnik.ch

Büchler Grafino AG

annonces
AGRO-PUBLICATIONS
Dammweg 9, case postale
CH-3001 Berne

Chef des annonces
Markus Jordi

Vente des annonces

Erich Brügger
Tél. 034 495 58 68
E-mail: mbv@freesurf.ch
Daniel Sempach
Tél. 031 330 31 96
E-mail: daniel.sempach
@schweizerbauer.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2002

Rabais de 25% sur la combinaison avec «Schweizer Landtechnik»

Imprimerie et expédition

Benteli Hallwag Druck AG
Seftigenstrasse 310
CH-3084 Wabern-Bern

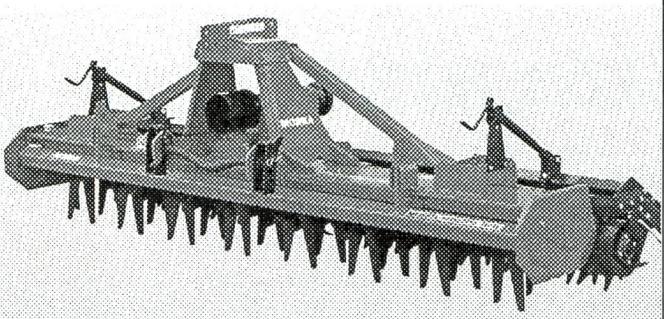
Coordination de production
Kurt Hadorn

Parait 11 fois par an

Prix de l'abonnement
Suisse CHF 65.– par an (2,3% TVA incluse).
Gratuit pour les membres ASETA.
Etranger: CHF 85.–
env. € 55.–

**Le numéro 9 paraîtra
le 17 octobre 2002**

**Dernier jour pour les ordres
d'insertion: 25 septembre 02**



Kreiselegge ...
Klingenrotor ...
Zinkenrotor ...

bovet sa

1584 Villars le Grand
Tel 026 677 11 48
fax 026 677 28 26

5103 Möriken
Tel 079 429 64 61
fax 062 893 36 18

RENAULT Arès

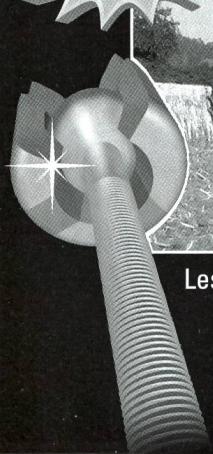
Nouvel Arès: un confort jamais vu sur la terre.

Une suspension Hydrostable® qui avale les bosses, la plus spacieuse des cabines, le confort de la nouvelle transmission Quadreactiv, la sécurité à grande vitesse avec le pont avant Proactiv... Il va falloir changer certains panneaux de signalisation.



L'accouplement astucieux

NOUVEAU



Les roues jumelées MD-Plus s'adaptent dans n'importe quelle position

Elles se serrent automatiquement à la tension nécessaire

Vous avez besoin de moins de verrous, jumelez vos roues plus rapidement et enfin vous économisez de l'argent



Schaad Frères SA
Fabrique de roues
4553 Subingen

Tél. 032 613 33 33
Fax 032 613 33 35

ENTRE LA TERRE ET VOUS

Plus de 50 partenaires à votre service en Suisse

S.C.I.M.A. Tracteurs RENAULT
3185 Schmitten FR

Tél. 026 496 36 01
Fax 026 496 36 61
www.scima.ch